Jata electro

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO
BEDIENUNGSANLEITUNG

LICUADORA

JUICE EXTRACTOR

LIQUIDIFICADORA

CENTRIFUGEUSE

FRULLATORE

ENTSAFTER

Mod. LI513

Electrodomésticos JATA, S.A.
ESPAÑA
Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia
Tel. 902 100 110 / 94 621 55 40 • Fax 902 100 111 / 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt

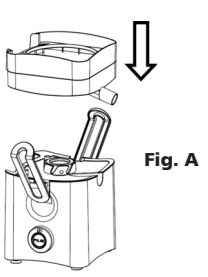

Fig. A

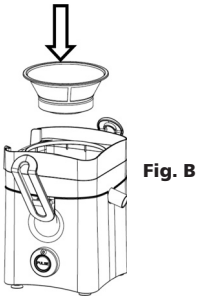

Fig. B

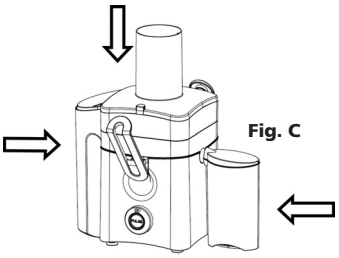

Fig. C

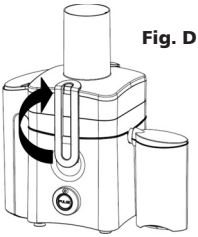

Fig. D

DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

MOD. LI513	230V.~	50 Hz.	800 W.

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

COMPONENTES PRINCIPALES

1.Empujador.
2.Boca de entrada.
3.Tapa.
4.Filtro.
5.Separador.
6.Salida zumo.
7.Pinzas de cierre.
8.Depósito de pulpa.
9.Selector de velocidad.
10.Botón "PULSE".
11.Cuerpo principal.
12.Vaso con tapa.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1.Êmbolo.
2.Abertura para entrada de alimentos.
3.Tampa.
4.Filtro.
5.Separador.
6.Saída sumo.
7.Pinças de fecho.
8.Depósito para a polpa.
9.Selector de velocidade.
10.Botão 'PULSE'.
11.Estrutura principal.
12.Copo com tampa.

MAIN COMPONENTS

1.Pusher.
2.Feeder tube.
3.Lid.
4.Filter.
5.Separating unit.
6.Spout.
7.Closing clips.
8.Pulp container.
9.Speed selector.
10."PULSE" button.
11.Main body.
12.Juice container with lid.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1.Poussoir.
2.Goulotte d'introduction.
3.Couvercle.
4.Panier centrifugeur.
5.Séparateur.
6.Bec verseur.
7.Pinces de fermeture.
8.Réservoir à pulpe.
9.Sélecteur de vitesse.
10.Bouton "APPUYEZ".
11.Corps principal.
12.Verre avec couvercle.

COMPONENTI PRINCIPALI

1.Premicibo.
2.Imboccatura di riempimento.
3.Coperchio.
4.Filtro.
5.Separatore.
6.Fuoriuscita succo.
7.Pinze di chiusura.
8.Deposito della polpa.
9.Selettore di velocità.
10.Pulsante "PULSE".
11.Corpo base.
12.Bicchiere con coperchio.

HAUPTBESTANDTEILE

1.Stößel
2.Einfüllschaft
3.Deckel
4.Sieb-Filter
5.Trenner
6.Saftausgang
7.Verriegelungsklammern
8.Tresterauswurfbehälter
9.Geschwindigkeitsauswahl
10.Knopf "DRÜCKEN"
11.Hauptteil/Motoreinheit
12.Gefäß mit Deckel

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner su licuadora en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a no ser que reciban supervisión o instrucciones concretas, sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No la conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características del aparato y el de su casa coinciden.
- **MUY IMPORTANTE: No introduzca nunca el cuerpo principal en agua u otros líquidos.**
- No use la licuadora si el filtro está dañado.
- Mantenga el aparato desenchufado cuando no vaya a usarlo.
- No utilice nunca los dedos para empujar las frutas o verduras.
- No desmonte el aparato sin antes haberlo desconectado y hasta que el filtro esté totalmente parado.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga la licuadora fuera de su alcance.
- Colóquelo sobre una superficie estable y alejado de las fuentes de calor.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. No debe mantenerlo en funcionamiento ininterrumpidamente por un período superior a 3 minutos. Después de este período deje que se enfríe.
- Al desconectarlo, tire de la clavija; nunca del cable.
- Si el cable de alimentación se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

ANTES DE SU PRIMERA UTILIZACIÓN

• Lave y seque todas las piezas de la licuadora, excepto el cuerpo principal (11). Si necesita limpiarlo use un paño ligeramente humedecido.

Para desmontar el aparato

• Suelte las pinzas de cierre (7) extrayendo ligeramente de su parte inferior.
• Retire la tapa (3) y extraiga el filtro (4) el separador (5) y el depósito de pulpa (8).

Para montar el aparato

• Siga a la inversa los pasos anteriores.
1. Coloque el separador (5) encima del cuerpo principal (Fig. A).
2. Encaje el filtro (Fig.B)

ATENCIÓN: Asegúrese de que el filtro está correctamente colocado, presionándolo firmemente en su alojamiento, antes de poner en marcha el aparato.

3. Coloque la tapa (3) , el depósito de pulpa (8) y el vaso con su tapa (12) (Fig. C). Incline ligeramente tanto el depósito de pulpa como el vaso para poder colocarlos en su posición.
4. Coloque las pinzas de cierre (7) levantándolas, enganchando la tapa y presionándolas (Fig. D).

PREPARACIÓN DE LAS FRUTAS Y VERDURAS

• Lave todas las frutas y verduras que va a utilizar. Si es necesario trocéelas para facilitar la introducción por la boca de entrada.

Tiene que tener en cuenta que:

- A melocotones, cerezas, albaricoques, ciruelas, etc debe quitarles el hueso.
- Las naranjas, limones, kiwis, mandarinas, melones, etc hay que pelarlos.
- A melones, pepinos, sandías, etc se les debe quitar las pepitas.
- Espinacas, acelgas frescas, tomates, cebollas, pimientos, perejil, zanahorias, etc no necesitan ninguna preparación especial.
- No es posible obtener zumo de plátanos, aguacates, berenjenas, etc.

INSTRUCCIONES DE USO

• Conecte el aparato a la red y gire el selector de velocidad (9) en dirección horaria a la posición deseada (1 ó 2).
• Introduzca los alimentos por la boca de entrada (2) y presiónelos con el empujador (1) haciendo coincidir la guía de la boca de entrada con cualquiera de las ranuras del empujador.
• Recuerde: no emplee nunca los dedos y tenga en cuenta que al introducir los alimentos el motor debe estar siempre en marcha.
• El botón **"Pulse"** le da la opción de hacer funcionar la licuadora de forma intermitente ya que el aparato solo funcionará mientras se mantenga dicho botón pulsado, cesando en su funcionamiento si se suelta.
• Una vez obtenido el zumo, coloque el selector de velocidad (9) en posición apagado (0) y desconecte el aparato de la red.
• Es aconsejable tomar los zumos naturales inmediatamente después de licuarlos. De esta forma no se pierde ni el sabor ni las vitaminas.
• Si se quieren conservar durante algunas horas es recomendable añadirles limón.
• Ofrecemos una tabla con los correspondientes valores calóricos y nutritivos de las frutas y verduras más habituales.

TABLA CON LOS VALORES CALÓRICOS Y NUTRITIVOS

Frutas y hortalizas	Calorías por cada 100 gr.	Vitaminas	Sales minerales y otros elementos
Albaricoque	47	A,B1,B2,PP,C	Hierro, Calcio
Fresa	36	B,C	Calcio, Hierro, Fósforo, Magnesio
Kiwi	55	C	Fósforo, Hierro
Limón	35	C	Potasio
Mandarina	51	C,A	Sales minerales, Calcio, Fósforo, Hierro
Manzana	57	B1,B2	Potasio
Melocotón	50	A,B1,B2,PP,C	Calcio, Hierro
Melón	40	A,B	Potasio, Fósforo, Magnesio
Naranja	45	C	Potasio
Pepino	13	A,B,C	Azufre, Manganeso
Pera	60	A,B1,B2,PP,C	Calcio, Magnesio, Fósforo, Potasio
Piña	51	C	Potasio
Pomelo	35	A,B,C	Potasio, Magnesio
Sandía	0	------	Propiedades diuréticas
Uva	77	A,B1,B2	Potasio, Manganeso, Calcio
Tomate	22	C	Fósforo, Hierro
Zanahoria	41	A,B,C	Fósforo, Calcio, Magnesio

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese que el aparato está desconectado de la red y el motor parado.
- Retire la tapa (3), el filtro (4) el separador (5) y el depósito de pulpa (8) para proceder a su limpieza.
- Excepto el cuerpo principal (11) limpie el resto de componentes con agua y en caso necesario con un detergente apto para vajillas.
- Nunca los lave en el lavavajillas.
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc que puedan deteriorar las superficies.
- El cuerpo principal puede limpiarlo con un paño ligeramente humedecido.
- Es importante que la operación de limpieza sea efectuada en el momento en que haya acabado la licuación, para evitar que los pigmentos de algunas frutas o verduras lleguen a decolorar el plástico.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.

ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento a não ser que recebam supervisão, ou instruções concretas, sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Não deixe sacos de plástico ou partes da embalagem ao alcance das crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características e a da rede coincidem.
- **MUITO IMPORTANTE: Nunca introduza o corpo principal em água ou outro líquido.**
- Não utilize a liquidificadora se o filtro estiver danificado.
- Mantenha o aparelho desligado quando o não estiver a utilizar.
- Nunca utilize os dedos para empurrar as frutas ou verduras.
- Não desmonte o aparalho sem antes o ter desligado da rede e até que o filtro esteja totalmente parado.
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- Coloque-a sobre uma superfície estável e afastada das fontes de calor.
- Este aparelho foi concebido para utilização intermitente. Não o deve manter em funcionamento de forma ininterrupta por um período superior a 3 minutos. Após este período deixe-o arrefecer.
- Ao desligá-la puxe pela ficha e nunca pelo cabo.
- Se o cabo de alimentação do aparelho se deteriorar, deve ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

ANTES DA PRIMERA UTILIZAÇÃO

• Lave e seque todas as peças da liquidificadora, excepto o corpo principal (11). Se necesario, use um pano levemente.

Para desmontar o aparelho

• Liberte as pinças de fecho (7) puxando ligeiramente pela sua parte inferior.
• Retire a tampa (3) e o filtro (4) no separador (5) e o depósito de polpa (8).

Para montar o aparelho

• Siga os passos anteriores ao contrário.
1. Coloque o separador (5) por cima do corpo principal (Fig. A).
2. Encaixe o filtro (Fig. B).

ATENÇÃO Antes de colocar o aparelho em funcionamento certifique-se que o filtro está colocado correctamente pressionando-o, firmemente, no local a ele destinado.

3. Coloque a tampa (3), o depósito da polpa (8) e o copo com a própria tapa (12) (Fig. C). Incline ligeiramente tanto o depósito da polpa como o copo para os poder colocar na sua posição.
4. Coloque as pinças de fecho (7) levantando-as, engatando a tampa e pressionando-as (Fig. D).

PREPARAÇÃO DAS FRUTAS E VERDURAS

• Lave todas as frutas e verduras que vai utilizar. Se necessário corte-as em pedaços para facilitar a introducção pela boca de entrada.

Tem que ter em conta:

- Aos pêssegos, cerejas, alperces, ameixas, etc. debe ser retirado o caroço.
- As laranjas, limoes, kiwis, tangerinas, meloes, etc. devem ser descascados.
- Aos meloes, pepinos, melancias, devem ser retiradas as pevides.
- Os espinafres, acelgas, morangos, tomates, cebolas, pimentos, salsa, cenouras, etc. nã necessitam de qualquer preparação especial.
- Não e possível obter sumo de bananas, abacates, beringelas, etc.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

• Ligue o aparelho à rede e rode o seletor de velocidade (9) na direção dos ponteiros do relógio para a posição desejada (1 ou 2).
• Introduza os alimentos pela abertura (2) e pressione-os com o êmbolo (1) fazendo coincidir a guia da abertura com qualquer uma das ranhuras do êmbolo.
• Lembre-se. Nunca utilize os dedos e tome atenção para que, ao introducir os alimentos, o motor esteja sempre em funcionamento.
• O botão **"Pulse"** possibilita o funcionamento do liquidificador de forma intermitente pois o aparelho só funcionará enquanto mantiver o botão pressionado cessando o seu funcionamento se o soltar.
• Uma vez obtido o sumo, coloque o selector de velocidade (9) na posição apagado (0) e desligue o aparelho da rede.
• É aconselhável tomar os sumos naturais imediatamente após terem sido preparados. Assim, não perderá nem o sabor nem as vitaminas.
• Se, no tanto, desejar conservar o sumo durante algumas horas, deverá acrecentar limão.
• Seguidamente, ofrecemos uma tabela com os correspondentes valores calóricos e nutritivos das frutas e verduras mais usuais.

QUADRO COM SEUS CORRESPONDENTES VALORES CALORICOS E NUTRITIVOS

Frutas e Hortaliças	Calorías por cada 100 gr.	Vitaminas	Sais minerais e outros elementos
Damasco	47	A,B1,B2,PP,C	Ferro, Cálcio
Morango	36	B,C	Cálcio, Ferro, Fósforo, Magnésio
Kiwi	55	C	Fósforo, Ferro
Limao	35	C	Potássio
Tangerina	51	C,A	Sais minerais, Cálcio, Fósforo, Ferro
Maça	57	B1,B2	Potássio
Péssego	50	A,B1,B2,PP,C	Cálcio, Ferro
Melóa	40	A,B	Potássio, Fósforo, Magnesio
Laranja	45	C	Potássio
Pepino	13	A,B,C	Enxofre, Mangnesio
Péra	60	A,B1,B2,PP,C	Cálcio, Magnesio, Fósforo, Potássio
Abacaxi	51	C	Potássio
Pomelo	35	A,B,C	Potássio, Magnesio
Melancía	0	-------	Proprídades diuréticas
Uva	77	A,B1,B2	Potássio, Manganés, Cálcio
Tomate	22	C	Fósforo, Ferro
Cenoura	41	A,B,C	Fósforo, Cálcio, Magnésio

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de o limpar certifique-se que o espremedor está desligado da rede e se motor está parado.
- Retire a tampa (3), o filtro (4) o separador (5) e o depósito de polpa (8) para efectuar a sua limpeza.
- À excepção do corpo principal (11) limpe o restantes componentes con água e se necesario, com um detergente para louça.
- Nunca os lave na máquina de lavar louça.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar as superfícies.
- O corpo principal pode ser limpo com um pano levemente humedecido.
- É importante que a operação de limpeza seja efectuada no momento de acabar la liquefacção para evitar que os pigmentos de algumas frutas ou verduras manchem o plástico.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using your appliance for the first time and keep it for future enquiries.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- **VERY IMPORTANT: never immerse the main body of the appliance in water or other liquid.**
- Do not use the juice extractor if the filter is damaged.
- Keep the appliance unplugged while not in use.
- Never use your fingers to push the fruit or vegetables.
- Do not dissemble the appliance without making sure it is switched off and wait for the filter to stop.
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- Always place over a resistance surface and keep out of heating elements.
- This appliance has been designed for domestic use only. Do not use it for more than 3 minutes. After this time allow to cool.
- To unplug, pull from the plug, never from the cable.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

BEFORE ITS FRIST USE

- Clean and dry all the pieces of the juice extractor, except the main body (11). If necessary, clean it with a slightly dampened cloth.

To disassemble the appliance

- Release the closing clips (7) taking out form its lower part.
- Remove the lid (3) and take out the filter (4), the separating unit (5) and the pulp collector (8).

To assemble the appliance

- Follow inversely the previous steps.

1. Place the separating unit (5) over the main body (Fig. A).
2. Fit the filter (Fig. B).

ATTENTION: **Before switching on the appliance make sure the filter is correctly inserted in its place by pushing firmly.**

3. Place the lid (3), the pulp container (8) and the juice container with the lid (12) (Fig. C). Tilt a little bit the pulp container and the juice container to place them in its place.
4. Place the closing clips (7) by lift them up, hook the lid and press the closing clips (Fig. D).

PREPARING THE FRUITS AND VEGETABLES

- Clean all the fruit and vegetables you are going to use. If necessary, you may cut them up into small pieces to help you put them through the food opening.

You must bear in mind:

- The stone must be taken out of peaches, cherries, apricots, plumbs, etc.
- Oranges, lemons, kiwis, tangerines, melons, etc. must be peeled.
- The pips of melons, cucumbers, water melons must be taken out.
- Spinach, fresh kale, tomatoes, onions, peppers, parsley, carrots and similar foods, need no special preparation.
- It is not possible to obtain any juice from bananas, avocados, aubergines, etc.

INSTRUCTIONS OF USE

- Plug the appliance into the mains and turn the speed selector (9) clockwise to the selected position (1 or 2).
- Put the fruit or vegetables in the feed tube (2) and press them with the pusher (1) making coincide the marks with any of the grooves of the pusher.
- Remember: never use your fingers and bear in mind that when putting food into the appliance the motor must always be running.
- The **"Pulse"** button gives you the option to use the appliance intermittently, it will only work while you keep this button pressed, and it will stop when you release it.
- Once the juice has been obtained place the speed selector (9) on off position (0) and switch off the appliance from the mains.
- It is advisable to consume the natural juices immediately after they are made. This way, neither the flavour nor the vitamins are lost.
- If you wish to keep them for some hours we recommend you add lemon juice to them.
- The following table shows the calories and nutritional values of the most common fruit and vegetables.

TABLE WITH THE CORRESPONDING CALORIC AND NUTRITION VALUES

Fruit and vegetables	Calories per 100 gr.	Vitamins	Minerals and other elements
Apricot	47	A,B1,B2,PP,C	Iron, Calcium
Strawberry	36	B,C	Calcium, Iron, Phosphorous, Magnesium
Kiwi	55	C	Phosphorous, Iron
Lemon	35	C	Potassium
Tangerine	51	C,A	Minerals, Calcium, Phosphorous, Iron
Apple	57	B1,B2	Potassium
Peach	50	A,B1,B2,PP,C	Calcium, Iron
Melon	40	A,B	Potassium, Phosphorous, Magnesium
Orange	45	C	Potassium
Cucumber	13	A,B,C	Sulphur, Magnesium
Pear	60	A,B1,B2,PP,C	Calcium, Magnesium, Phosphorous, Potassium
Pineapple	51	C	Potassium
Grapefruit	35	A,B,C	Potassium, Magnesium
Water melon	0	------	Diuretic Properties
Grape	77	A,B1,B2	Potassium, Magnesium, Calcium
Tomato	22	C	Phosphorous, Iron
Carrot	41	A,B,C	Phosphorous, Calcium, Magnesium

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning it, ensure the appliance is unplugged and the motor is not running.
- Take out the lid (3), the filter (4), the separating unit (5) and the pulp collector (8) to proceed with the cleaning.
- All the components except the main body (11) may be cleaned with water and if necessary you may use a liquid detergent.
- Never clean them in the dish-washer.
- Do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.
- The main body of the appliance may be cleaned with a slightly dampened cloth.
- It is important to clean the appliance as soon as you have finished, to avoid the pigments of some fruits or vegetables staining the plastic.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.

ATTENTION

- Lisez attentivement cette notice avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-la pour vous y reporter au besoin.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles ne reçoivent des instructions précises concernant l'utilisation de cet appareil ou ne soient supervisées par une personne responsable de la sécurité.
- Ne laissez pas les sacs plastique ou les éléments de l'emballage à la portée des enfants. Ceux-ci peuvent constituer un danger.
- Avant de connecter le four, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique et celle de votre domicile coïncident.
- **TRÈS IMPORTANT: Ne plongez jamais le corps principal de l´appareil dans l´eau ou dans tout autre liquide.**
- N'utilisez pas la centrifugeuse si le panier est endommagé.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation.
- Ne poussez jamais les légumes ou les fruits avec les mains.
- Ne démontez jamais l'appareil avant de l'avoir débranché et attendez l'arrêt complet du panier centrifugeur.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Placez l'appareil sur une surface stable et tenez-le éloigné des sources de chaleur.
- Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique. N'utilisez pas l'appareil plus de 3 minutes sans interruption. Laissez-le refroidir avant une nouvelle utilisation.
- Pour le débrancher, tirez la prise, jamais le câble.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil se détériorait, il devra être remplacé par un Service Technique Autorisé.

AVANT UNE PREMIÈRE UTILISATION

• Lavez et séchez toutes les pièces de la centrifugeuse, à l'exclusion du corps principal (11). Si celui-ci doit être nettoyé, utilisez un chiffon légèrement humide.

Pour démonter l'appareil

• Lâchez les pinces de fermeture (7) en extrayant légèrement la partie inférieure.
• Retirez le couvercle (3) et extrayez le filtre (4), le séparateur (5) et le réservoir à pulpe (8).

Pour monter l'appareil

• Suivre à l'inverse les étapes précédentes.
1. Placez le séparateur (5) sur le corps principal (Fig. A).
2. Emboîter le filtre (Fig. B).

ATTENTION S'assurer que le filtre est correctement placé, en appuyant fermement sur son logement, avant de mettre l'appareil en marche.

3. Placer le couvercle (3), le réservoir à pulpe (8) et l'anse avec le couvercle (12) (Fig. C). Incliner légèrement le réservoir à pulpe et le verre afin de pouvoir les mettre dans leur position correcte.
4. Placer les pinces de fermeture (7) les soulever et accrocher le couvercle et faire pression (Fig. D).

PRÉPARATION DES FRUITS ET DES LÉGUMES

• Lavez tous les fruits et légumes dont vous avez besoin. Si nécessaire, coupez-les en morceaux afin de faciliter leur passage par la goulotte.

Quelques consignes à respecter :

- Vous devez retirer le noyau des pêches, cerises, abricots, prunes, etc.
- Les oranges, citrons, kiwis, mandarines, etc. doivent être épluchés.
- Vous devez retirer les pépins des melons, concombres et pastèques.
- Les épinards, bettes, tomates, oignons, poivrons, carottes, le persil, etc., ne demandent aucune préparation particulière.
- Il n'est pas possible de faire des jus de bananes, d'avocats, d'aubergines, etc.

CONSEILS D'UTILISATION

• Brancher l'appareil au secteur et tourner le sélecteur de vitesse (9) dans le sens horaire sur la position désirée (1 ou 2).
• Introduire les aliments par la bouche d'entrée (2) et appuyer avec le pousseur (1) en faisant coïncider le guide de la bouche d'entrée avec l'une des rainures du pousseur.
• Attention : ne mettez jamais les doigts et souvenez-vous que, lorsque vous introduisez les aliments, le moteur doit toujours être en marche.
• Le Bouton **"Pulse"** permet de faire fonctionner le mixeur de façon intermittente car l'appareil ne fonctionnera que tant que ce bouton sera pressé et cessera de fonctionner s'il est relâché.
• Une fois le jus obtenu, placez le sélecteur de vitesse (9) en position arrêt (0) et débranchez l'appareil.
• Il est recommandé de consommer les jus naturels fraîchement préparés. Ils garderont ainsi toute leur saveur et leurs vitamines.
• Si vous souhaitez les conserver quelques heures, il est préférable d'ajouter un peu de citron.
• Nous vous proposons un tableau indiquant les valeurs caloriques et nutritionnelles des principaux fruits et légumes.

TABLEAU DE VALEURS CALORIQUES ET NUTRITIVES

Fruits et Légumes	Calories par 100 g	Vitamines	Sels minéraux et autres éléments
Abricot	47	A,B1,B2,PP,C	Fer, Calcium
Fraise	36	B,C	Fer, Calcium, Phosphore, Magnésium
Kiwi	55	C	Fer, Phosphore
Citron	35	C	Potassium
Mandarine	51	C,A	Sels minéraux, Fer, Calcium, Phosphore
Pomme	57	B1,B2	Potassium
Pêche	50	A,B1,B2,PP,C	Fer, Calcium
Melon	40	A,B	Potassium, Phosphore, Magnésium
Orange	45	C	Potassium
Concombre	13	A,B,C	Soufre, Manganèse
Poire	60	A,B1,B2,PP,C	Calcium, Potassium, Phosphore, Magnésium
Ananas	51	C	Potassium
Pamplemousse	35	A,B,C	Potassium, Magnésium
Pastèque	0	------	Propriétés diurétiques
Raisin	77	A,B1,B2	Calcium, Potassium, Magnésium
Tomate	22	C	Fer, Phosphore
Carotte	41	A,B,C	Calcium, Phosphore, Magnésium

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est débranché et que le moteur est à l'arrêt.
- Retirez le couvercle (3), le filtre (4), le séparateur (5) et le réservoir à pulpe (8) pour procéder à leur nettoyage.
- À l'exception du corps principal (11), nettoyez l'appareil à l'eau et, si besoin, utilisez du produit vaisselle.
- Ne jamais passer les éléments au lave-vaisselle.
- Le corps peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Il ne doit jamais être submergé dans de l'eau.
- N'utilisez as de produit chimique ni abrasif, d'éponges métalliques, etc. pouvant détériorer les surfaces de l'appareil.
- Il est important que le nettoyage soit effectué après chaque utilisation pour éviter que les pigments de certains fruits ou légumes ne décolorent le plastique.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En votre qualité de consommateur, lorsque vous souhaitez vous défaire de l'appareil, déposez-le pour son postérieur traitement dans un centre de recueil de déchets ou un container destiné à telle fin.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. De cette façon, vous participerez aux soins et à l'amélioration de l'environnement.

ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso diretto di persone (incluso bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali disminuite, o con mancanza di esperienza e conoscenza, salvo che ricevano una supervisione o delle istruzioni concrete, sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche tecniche dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete locale.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non immergere il corpo principale dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.**
- Non utilizzare la centrifuga spremiagrumi se il filtro è danneggiato.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, la spina deve essere disinserita dalla presa di corrente.
- Non utilizzare mai le dita per spingere gli alimenti all'interno dell'imboccatura di riempimento.
- Prima di smontare l'apparecchio accertarsi che la spina sia stata disinserita dalla presa di corrente ed il filtro sia completamente fermo.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- Collocare solo su superfici stabili e conservare lontano da fonti di calore.
- Questo apparecchio è stato progettato per essere destinato solo all'uso domestico. Non far funzionare ininterrottamente per più di 3 minuti. Trascorsi questi minuti, lasciarlo raffreddare prima di rimetterlo in funzione.
- Per disinserirlo staccare la spina dalla presa di corrente senza tirare il cavo d'alimentazione.
- Qualora il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, rivolgersi ad un Servizio Tecnico Autorizzato per la sua sostituzione.

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

• Lavare ed asciugare tutti i componenti della centrifuga spremiagrumi, tranne il corpo base (11), che, se fosse necessario, dovrebbe essere pulito solo con un panno leggermente umido.

Per smontare l'apparecchio

• Allentare le pinze di chiusura (7) tirandole leggermente dalla parte inferiore.
• Ritirare il coperchio (3) ed estrarre il filtro (4) il separatore (5) e il deposito della polpa (8).

Per montare l'apparecchio

• Segua all'inverso i passi anteriormente descritti:

1. Collochi il separatore (5) sopra il corpo principale (Fig. A).
2. Incastri il filtro (Fig. B).

ATTENZIONE: si assicuri che il filtro sia correttamente collocato spingendolo nel suo alloggiamento prima di accendere l'apparecchio.

3. Collochi il coperchio (3), il contenitore della polpa (8) e la brocca con il coperchio (12) (Fig. C). Inclini leggermente il contenitore e la brocca per collocarli nella posizione corretta.
4. Collochi le pinze di chiusura (7) alzandole, agganciando il coperchio e pressandole (Fig. D).

PREPARAZIONE DEGLI ALIMENTI (FRUTTA E VERDURA)

• Lavare bene la frutta e verdura da centrifugare. Tagliare la frutta in piccoli pezzi, se necessario, per agevolarne l'introduzione attraverso l'imboccatura di riempimento.

Si deve tener presente che:
- Pesche, ciliegie, albicocche, prugne, ecc. devono essere snocciolate.
- Arance, limoni, kiwi, mandarini, ecc. devono essere sbucciati.
- Meloni, cetrioli, angurie ecc. devono esser privati dei semi.
- Spinaci, bietole fresche, pomodori, cipolle, peperoni, prezzemolo, carote ecc. non richiedono preparazione specifica alcuna.
- Non è possibile ottenere succo da banane, avocado, melanzane ecc.

ISTRUZIONI PER L'USO

• Connetta l'apparecchio alla corrente elettrica e giri il selezionatore di velocitá (9) in direzione oraria alla posizione desiderata (1 o 2).
• Introduca gli alimenti (2) e li spinga con il pressionatore (1) facendo coincidere la guida con una qualunque delle striature del pressionatore.
• Attenzione! Bisogna ricordare che: non si devono mai usare le dita per eseguire questa operazione, infatti gli alimenti devono essere introdotti mentre il motore è in funzione.
• Il pulsante **"Pulse"** le da la possibilitá di fare funzionare il frullatore in modo intermittente.L'apparecchio funzionerá cosí solo mantenendo in pressione questo pulsante, smettendo di funzionare al suo rilascio.
• Conclusa la spremitura, portare il selettore di velocità (9) sulla posizione spento (0) e disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.
• I succhi o le spremute naturali devono essere consumate appena preparate, in questo modo non perderanno né le vitamine né il sapore.
• Si consiglia di aggiungere un po' di limone al succo se si desidera conservarlo per qualche ora.
• La tabella sottostante riporta i valori calorici e nutritivi dei diversi tipi di frutta e verdura.

TABELLA DEI VALORI CALORICI E NUTRITIVI

Frutta e Ortaggi	Calorie su 100 gr	Vitamine	Sali minerali ed altri elementi
Albicocca	47	A,B1,B2,PP,C	Ferro, Calcio
Fragola	36	B,C	Ferro, Calcio, Fosforo, Magnesio
Kiwi	55	C	Fosforo, Ferro
Limone	35	C	Potassio
Mandarino	51	C,A	Sali minerali, Ferro, Calcio, Fosforo
Mela	57	B1,B2	Potassio
Pesca	50	A,B1,B2,PP,C	Ferro, Calcio
Melone	40	A,B	Potasio, Fosforo, Magnesio
Arancia	45	C	Potasio
Cetriolo	13	A,B,C	Zolfo, Manganese
Pera	60	A,B1,B2,PP,C	Calcio, Potasio, Fosforo, Magnesio
Ananas	51	C	Potasio
Pompelmo	35	A,B,C	Potasio, Manganese
Anguria	0	------	Proprietà diuretiche
Uva	77	A,B1,B2	Calcio, Potasio, Magnesio
Pomodoro	22	C	Fosforo, Ferro
Carota	41	A,B,C	Calcio, Potasio,Magnesio

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi di aver disinserito la spina dalla rete elettrica e che il motore sia spento.
- Ritirare il coperchio (3), il filtro (4) il separatore (5) e il deposito di polpa (8) per procedere alla pulizia dello stesso.
- Tutte le componenti, tranne il corpo base (11), devono essere pulite con acqua, con l'eventuale aggiunta di detersivo per piatti.
- Non lavare mai in lavastoviglie.
- Il corpo motore può essere pulito con un panno leggermente umido. Non immergere in acqua.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la sua superficie.
- È importante che la pulizia sia effettuata non appena conclusa la spremitura per evitare eventuali decolorazioni del plastico causate dai pigmenti presenti in alcuni tipi di frutta e verdura.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.

ACHTUNG

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für spätere Fragen auf.
- Dieses Gerät ist nicht für körper- oder geistigbehinderte oder unerfahrene Personen ohne besondere Kenntnisse geeignet (einschließlich Kinder), wenn sie nicht überwacht werden oder konkrete Anweisungen zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten.
- Plastiktüten bzw. Verpackungsteile für Kinder unzugänglich aufbewahren, da sie für diese gefährlich sein können.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, ohne zuvor überprüft zu haben, dass die auf dem Typenschild angegebene Stromspannung und die der Steckdose übereinstimmen.
- **SEHR WICHTIG: Den Motorblock bzw. das Hauptteil des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**
- Verwenden Sie den Entsafter nicht, wenn der Sieb-Filter beschädigt ist.
- Bitte trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen.
- Verwenden Sie niemals ihre Finger, um Obst oder Gemüse nachzudrücken, während sich der Entsafter in Betrieb befindet.
- Ziehen Sie vor dem Zusammenbau oder vor dem Auseinandernehmen stets den Netzstecker und warten Sie, bis der Sieb-Filter komplett zum Stillstand gekommen ist.
- Niemals das Gerät unbeaufsichtigt betreiben. Dies gilt im besonderen Maße, wenn Kinder in der Nähe sind. Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Stellen Sie das Gerät - weit entfernt von Wärmequellen - auf eine stabile Oberfläche.
- Dieses Gerät ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert. Das Gerät sollte durchgehend nicht länger als 3 Minuten betrieben werden. Nach 3 Minuten stellen Sie das Gerät ab, damit es sich abkühlen kann.
- Ziehen Sie beim Abschalten immer am Stecker und nicht am Kabel.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes beschädigt sein, muss es von einem Autorisierten Technischen Kundendienst ersetzt werden.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

• Reinigen Sie vor dem ersten Einsatz alle Teile des Entsafters, abgesehen vom Hauptteil/Motorblock. Verwenden Sie zum Reinigen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

Abbau des Geräts

• Lösen Sie die Verriegelungsklammern (7), indem Sie diese von unten her aufhaken.
• Entfernen Sie den Deckel (3) und entnehmen Sie den Filter (4) und den Tresterauswurfbehälter (8).

Aufbau des Geräts

• Befolgen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

1. Setzen Sie den Trenner (5) auf die Motoreneinheit (Abb. A).
2. Setzen Sie den Filter ein (Abb. B)

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Filter ordnungsgemäß eingesetzt ist. Vor der Inbetriebnahme des Geräts setzen Sie das Entsaftersieb in die Entsafterhalterung, bis die Halterung einrastet.

3. Setzen Sie den Deckel (3), den Tresterbehälter (8) und das Gefäß mit seinem Deckel (12) ein (Abb. C). Um den Tresterbehälter und das Gefäss vorsichtig einzusetzen, neigen Sie beide etwas.
4. Klappen Sie die Verrieglungsklammern (7) hoch und drücken Sie ihn indie entsprechenden Halterungen auf dem Trichterdeckel (Abb. D).

VORBEREITUNG VON FRÜCHTEN UND GEMÜSE

• Waschen Sie die Früchte und das Gemüse gründlich. Falls nötig, schneiden Sie die Früchte und das Gemüse in kleine Stücke, um sie einfacher in den Einfüllschacht geben zu können.

Bitte beachten Sie:
- Entfernen Sie bei Pfirsichen, Kirschen, Aprikosen, Pflaumen, etc. den Kern.
- Schälen Sie Orangen, Zitronen, Kiwis, Mandarinen, etc.
- Entfernen Sie bei Honig- und Wassermelonen, Gurken, etc. die Kerne.
- Spinat, frischer Mangold, Tomaten, Zwiebeln, Paprika, Petersilie, Karotten, etc. können einfach so entsaftet werden.
- Es kann kein Saft aus Bananen, Avocados, Auberginen, etc. gewonnen werden.

NUTZUNGSHINWEISE

• Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und stellen Sie mit dem Geschwindigkeitsschalter im Uhrzeigersinn die richtige Geschwindigkeit (9) ein (1 oder 2).
• Füllen Sie die Lebensmittel durch die Einfüllöffnung (2) ein und drücken Sie diese mit dem Stopfer (1) gleichmäßig nach unten, wobei die Schiene des Einfühllrohrs in die Rillen des Stopfers einrasten muss.
• Denken Sie daran, dass Sie während des Betriebs niemals mit den Fingern in die Stopföffnung greifen. Bei Einfüllen von Früchten oder Gemüse sollte sich das Gerät immer in Betrieb befinden.
• Mit dem Knopf **"Pulse"** können Sie den Entsafter intermittierend betreiben. Das Gerät funktioniert, solange der Knopf gedrückt bleibt. Das Gerät schaltet sich bei Loslassen des Knopfes ab.
• Nach Beendigung des Entsaftungsvorgangs stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter (9) in die Position AUS (0) und trennen das Gerät vom Stromnetz.
• Es wird empfohlen, die frischen Säfte direkt nach dem Entsaften zu genießen. So gehen weder Geschmack noch Vitamine verloren.
• Falls Sie die Säfte mehrere Stunden aufbewahren möchten, wird empfohlen, diesen Zitronensaft hinzufügen.
• Im Anschluss finden Sie eine Kalorientabelle mit Nährwertangaben der bekannten Obst- und Gemüsesorten.

KALORIETABELLE MIT NÄHRWERTANGABEN

Obst und Gemüse	Kalorien je 100 g	Vitamine	Mineralsalze und andere Elemente
Aprikosen	47	A,B1,B2,PP,C	Eisen, Kalzium
Erdbeeren	36	B,C	Kalzium, Eisen, Phosphor, Magnesium
Kiwi	55	C	Phosphor, Eisen
Zitrone	35	C	Kalium
Mandarine	51	C,A	Mineralsalze, Kalzium, Phosphor, Eisen
Apfel	57	B1,B2	Kalium
Pfirsich	50	A,B1,B2,PP,C	Kalzium, Eisen
Honigmelone	40	A,B	Kalium, Phosphor, Magnesium
Orange	45	C	Kalium
Gurke	13	A,B,C	Schwefel, Mangan
Birne	60	A,B1,B2,PP,C	Kalzium, Magnesium, Phosphor, Kalium
Ananas	51	C	Kalium
Grapefruit	35	A,B,C	Kalium, Magnesium
Wassermelone	0	------	Diuretische Eigenschaften
Weintrauben	77	A,B1,B2	Kalium, Mangan, Kalzium
Tomate	22	C	Phosphor, Eisen
Karotten	41	A,B,C	Phosphor, Kalzium, Magnesium

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor dem Reinigen des Geräts, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist und der Motor zum Stillstand gekommen ist.
- Zur Reinigung entfernen Sie bitte den Deckel (3), den Filter (4), den Trenner (5) und den Tresterbehälter (8).
- Reinigen Sie die Teile des Geräts - außer die Motoreneinheit (11) - mit Wasser und, falls notwendig, mit Spülmittel.
- Reinigen Sie die Teile des Geräts nicht in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie bei der Reinigung keine scheuernden oder chemisch aggressiven Mittel, etc., welche die Oberfläche des Geräts beschädigen können.
- Der Motorblock (Hauptteil des Geräts) sollte nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Es ist wichtig, dass Sie das Gerät sofort nach Beenden des Entsaftungsvorgangs reinigen, um zu vermeiden, dass Obst- oder Gemüsestücken den Kunststoff des Gerät ver- oder entfärben.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte für seine korrekte Behandlung zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.

CONDIÇÕES DE GARANTIA – 20 DIAS *

- Esta garantia, cobre, durante 20 dias úteis, qualquer defeito de funcionamento, procedendo-se à troca do aparelho no domicílio do utilizador, sem custo algum para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para a sua aplicação, é imprescindível a entrega ao mensageiro do recibo de compra, junto com o aparelho que vai ser devolvido.
- O aparelho a devolver, tem de estar completo, com todos os seus acessórios, papéis, etc. e na sua embalagem original.
- As exclusões a esta garantia, são as mesmas que as "exclusões da garantia geral (2 anos)".

GARANTIA GERAL (2 ANOS) – GARANTIA TOTAL

- Esta garantia cobre, durante dois anos, a partir da data de compra, qualquer defeito de funcionamento, sem custo algum para o titular do mesmo.
- Para que a garantia JATA tenha validade, esta deverá estar devidamente preenchida, sem rasuras, nem emendas e carimbada pelo estabelecimento vendedor, com indicação clara da data de venda.
- Adicionalmente, o titular da garantia desfrutará em cada momento de todos os direitos que a legislação vigente lhe conceda.

"Exclusões da garantia geral (2 anos)"

- A garantia não cobre as roturas ou avarias produzidas por caídas, instalação incorrecta, manipulação total ou parcial por pessoal alheio aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, uso não doméstico, etc).
- Igualmente, a presente garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que são objecto de desgaste como consequência do uso, assim como os perecíveis, tais como compostos plásticos, borracha, vidro, cabos, lâmpadas, papel, filtros, esmaltes, pinturas ou revestimentos deteriorados por uso indevido ou reacção a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- Também ficam isentas da garantia as operações de ajuste e limpeza explicadas nos livros de instruções.

GARANTIA PLUS – 1 ANO ADICIONAL *

- JATA com esta garantia, aumenta de 2 para 3 anos a garantia geral, sem custo algum para o utilizador.

* Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não incluí Madeira e Açores).

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.

ENGLISH:
In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS:
Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO:
Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUSTSCH:
Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, geniesst alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS*

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación, es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto con el aparato que se va a devolver.
- El aparato a devolver ha de estar completo, con todos sus accesorios, papeles, etc. y en su estuche original.
- Las exclusiones a esta garantía, son las mismas que las "exclusiones de la garantía general (2 años)".

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

PROMOCIONES:

Para que la garantía sea efectiva, si su aparato ha sido obtenido a través de una promoción, asegúrese de guardar algún documento que indique el modelo y la fecha de la entrega. Sin este justificante, la garantía no tendrá validez.

- Esta garantía cubre durante dos años, a partir de la fecha de compra, cualquier defecto de funcionamiento, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que la garantía JATA tenga validez ésta deberá estar debidamente cumplimentada, sin tachaduras ni enmiendas y sellada por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

"Exclusiones de la garantía general (2 años)"

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc.)
- Igualmente, la presente garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste como consecuencia del uso, así como los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, cables, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones.

GARANTÍA PLUS – 1 AÑO ADICIONAL*

- JATA con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía general, sin coste alguno para el usuario.

* Los 20 días y la Garantía Plus, sólo es aplicable a España peninsular y Baleares.

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.

Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.

Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.

Mod. LI513

Fecha de compra .....

Certificado de garantía
Certificado de garantia

Mod. LI513

Sello del Vendedor

Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta

Data da Venta

Nombre y dirección del comprador **Nome e direcção do comprador**

3 años de garantía

3 anos de garantia

Electrodomésticos JATA, S.A.
ESPAÑA
Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia
Tel. 902 100 110 / 94 621 55 40 • Fax 902 100 111 / 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102
Lisboa Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt

Mod. LI513

Recibo S.A.T. Nº. .....

Fecha de compra .....